52ª Sagra della B.V. Assunta

TRAMONTI DI SOTTO
12—16 AGOSTO 2016

AMMINISTRAZIONE COMUNALE
PRO LOCO VALTRAMONTINA

MARTEDÌ 9 AGOSTO

21.30 Campeggio
Les Tambours de Topolò
Street performance

VENERDÌ 12 AGOSTO

21.30 Borgo Tàmar
Tamar jazz portraits
Concerto jazz nella magica cornice del borgo Tàmar | MARIA LAURA SCOMPARCINI, ARNO BARZAN, LORENZO MARCOLINA
Al termine tè e dolcetti

SABATO 13 AGOSTO

18.00
19.00
21.00
Aperitivo musicale
Chioschi aperti con specialità gastronomiche
DIVINA in concerto — spettacolo senza pause in cui le migliori Hit dance dagli anni 70 fino a oggi sono imprezziosite da acrobatiche coreografie, repentini cambi d'abito e tanto coinvolgimento... vi sarà impossibile rimanere fermi!

DOMENICA 14 AGOSTO

7ª RIEVOCAZIONE STORICA
Comodàivi, il gustà a l'è servìt: pitina, pistùm, politica e... polenta!
Commedia in friulano con gli abitanti della valle come attori. Canti coordinati da *Claudia Grimaz*

15.00 Parte prima | TRAMONTI DI SOTTO, CURTÎF DI MUNDIN E DA LA PALCODANA
16.30 Parte seconda | TRAMONTI DI MEZZO, CHIARCHIA
19.00 **Chioschi aperti** con porchetta e specialità gastronomiche locali
21.00 Lorella Group — balliamo in allegria
22.30 **Tombola dal gustà**

LUNEDÌ 15 AGOSTO

52ª FESTA DELLA B.V. ASSUNTA
La più antica sagra della Val Tramontina vi propone l'atmosfera di un tempo e i piatti della tradizione

11.00 **Santa Messa** animata dalla *Corale Valtramontina*
16.00 **Vespri e processione dell'Assunta** con la presenza del Vescovo *Mons. Giuseppe Pellegrini*
17.30 Spettacolo folkloristico
19.00 **Chioschi aperti** con specialità gastronomiche
21.00 **Tutti in pista** con gli insuperabili *Gimmi e i Ricordi*

MARTEDÌ 16 AGOSTO

17.00 Loc. Tridis
Benedizione degli autoveicoli.
A seguire aperitivo offerto dalla Pro Loco presso la Sala polifunzionale

19.00 Sala Pro Loco
Fiesta dal Paès — concludiamo tutti insieme in allegria i festeggiamenti agostani con una pastasciutta offerta dalla Pro Loco

MOSTRE

Una Valle Unica. Flora della Val Tramontina
LUOGO: SALA CONSILIARE
ORARI: TUTTI I GIORNI 9.00 — 18.00

Antichi mestieri del legno: boscaioli, squadratori e segantini
LUOGO: SALA CONSILIARE
ORARI: TUTTI I GIORNI 9.00 — 18.00

Brick kilns Workers / I lavoratori delle fornaci
LUOGO: CASA DELLA CONOSCENZA
ORARI: TUTTI I GIORNI 15.00 — 18.00

*Ingresso gratuito per mostre, concerti, spettacoli e laboratori espressivi

UNITERM PROGETTAZIONE - ESECUZIONE - MANUTENZIONE IMPIANTI TECNOLOGICI CIVILI E INDUSTRIALI

GENERALI Generali Italia S.p.a. Rappresentanti Procuratori

ONORANZE FUNEBRI MELOSSO

Il Buffet FUORI TUTTI

Locanda al Lago

madia Il gusto con trasporto

ABBIGLIAMENTO SPORTIVO E MODA TEMPO LIBERO CACCIA E PESCA

gabetti FRANCHISING AGENCY

Macelleria Bier s.n.c.

BiscottoPordenone Produzione Tipica Artigianale

FANTASY Cakes PASTICCERIA • GIOCHI DIVERSI • CAFFETTERIA

Farmacia Dr. Dalle Fratte Francesco

FP impianti
di Furlan Vittorio
Vivaro (PN)
cell. 335 5385053
tel. 0427 976132

Ferroli & C. s.r.l.
IMPRESA COSTRUZIONI
Tramonti di Sotto
www.ferrolisrl.com
tel. 0427 869016

FRIULOVEST BANCA
CREDITO COOPERATIVO DAL 1891

CREDIMA società di mutuo soccorso

MUOVE IL MEGLIO
www.sinaauto.it
SINA
Jeep SUBARU NISSAN HONDA KIA MOTORS
PORDENONE viale Venezia 73 - tel. 0434 505999

* GRAZIE ALLE NUMEROSE STRUTTURE, LE MANIFESTAZIONI SI SVOLGERANNO ANCHE IN CASO DI MALTEMPO.

OSPITALITÀ E SERVIZI

Albergo Ristorante Antica Corte	0427 869020
Campeggio Val Tramontina	0427 869004
Osteria Da Marianna	0427 869279
Osteria Da Caterina	335 7057839
Osteria La Strias	333 7704684
Alimentari Mirella	0427 869096
Fattoria Sociale Sottosopra	333 4068390
Fôr Sociâl Valtramontina	333 7489711
Albergo diffuso Mandi	331 4660866
Appartamenti Pradileva	0427 869168
Appartamenti Primavera	0427 869168
Agriturismo da Araceli	348 5116870
Locanda al Lago	0427 86145
B&B Ricami e passioni	331 6744015
Agriturismo Borgo Titol	335 8222876
Affittacamere Al Vecchio Ponte	0427 869120
Farmacia Moret Loretta	0427 869417

PRO VALTRAMONTINA
via Meduno, 3
33090 — Tramonti di Sotto
PORDENONE (Italia)

CONTATTI
www.protramontidisotto.it
protramontidisotto@libero.it
tel. Patrizia 333 2556359

Seguici su Facebook
→ Pro Loco Valtramontina
→ FESTinVAL

INFO
Per info e iscrizioni al festival, ci sarà un Infopoint all'ingresso del paese, presso la sede della Pro Loco Valtramontina.

Potrete inoltre trovare il programma dettagliato con info su costi e alloggi e molte altre informazioni sul territorio della Val Tramontina nel nostro sito e nelle pagine Facebook.

PRODOTTI TIPICI
Presso ristoranti, osterie e chioschi della valle, oltre alle specialità tipiche della cucina friulana, si possono degustare i prodotti tipici della tradizione tramontina quali:

LA PITINA — polpetta di carne di montone o pecora affumicata con erbe aromatiche;
IL PISTUM — piatto tipico a base di foglie della rapa;
IL FORMAI SALÀT — formaggio di puro latte lasciato insaporire nelle saline;
IL FORMAI DAL CÌT — formaggio fermentato, macinato e insaporito con panna, pepe e aromi naturali.

4° FESTIVAL

RADICI | ROOTS | RADÎS | KORENINE

TRAMONTI DI SOTTO
4—8 AGOSTO 2016

AMMINISTRAZIONE COMUNALE
PRO LOCO VALTRAMONTINA

CON IL CONTRIBUTO DELLA
REGIONE FRIULI VENEZIA GIULIA

REGIONE AUTÒNOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

DOMENICA 31 LUGLIO

11.45 Sala consiliare

incontri
Antichi mestieri del legno: boscaioli, squadratori e segantini — inaugurazione della mostra di attrezzi, immagini e documenti | ANDREINO FERROLI

MERCOLEDÌ 3 AGOSTO

18.00 Casa della Conoscenza

incontri
9ed Giornate della Preistoria — La caccia alla marmotta a Pradis nel Paleolitico. Nuove scoperte archeologiche alle Grotte Verdi di Pradis | DOTT. NICOLA NANNINI, RICERCATORE UNIFE & MUSE

GIOVEDÌ 4 AGOSTO

DALLE 16.00

stage
danze di base starting FESTinVAL | CRISTINA ZIANI
danze catalane | ORQUESTRINA TRAMA
canti popolari | FRANCESCA GALLO

CENA

gran varietà
canti a tavola | FRANCESCA GALLO

DALLE 21.00 Sala Pro Loco

concerti
Filippo Gambetta e Emilyn Stam | LIGURIA/CANADA
Orquestrina Trama | SPAGNA

VENERDÌ 5 AGOSTO

MATTINA

stage
organetto | FILIPPO GAMBETTA
canti della Vandea | ARBADETORNE
danze di base | ROBERTO PESCE

PRANZO

gran varietà
canti a tavola | ARBADETORNE

POMERIGGIO

stage
organetto | FILIPPO GAMBETTA
canti a ballo | DUO D'ALTROCANTO
danze marchigiane | DUO LUCANERO E MEO
danze resiane | GRUPPO FOLKLORISTICO VAL RESIA

CENA

gran varietà
canti a tavola | ORQUESTRINA TRAMA

DALLE 20.30 Piazza S. Croce

concerti
Gruppo Folkloristico Val Resia | FRIULI
Andrea Capezzuoli e Compagnia | LOMBARDIA
Roberto Lucanero e Marco Meo | MARCHE

DALLE 22.00 Bar da Marianna

Concerto di musica rock in Osteria

SABATO 6 AGOSTO

MATTINA

stage
organetto | ROBERTO LUCANERO
tamburello | MARCO MEO
canti del Sud | ARS NOVA NAPOLI
danze del Sud | ARS NOVA NAPOLI
danze ebraiche e armene | ELISABETTA ENGLARO

PRANZO

gran varietà
canti a tavola | ARS NOVA NAPOLI FEAT LA TETTOIA

DALLE 14.00

mercatino artigianale
mercatino nei cortili e nelle vie del centro

POMERIGGIO

stage
organetto | ROBERTO LUCANERO
canti delle Marche | MARCO MEO
danze balcaniche | NILLA PATRIZIO
danze catalane | ORQUESTRINA TRAMA
danze della Vandea | ARBADETORNE
danze impari | PAOLA IACHINI

POMERIGGIO

laboratori
Lavorazione del vetro | DANIELE SCURTI
Realizzazione de *las scarpetas* | GIANNA CANDONI
Filo di mosaico | ROSSELLA RONZAT

POMERIGGIO

l'angolo dei bambini
Storie per tutti i gusti | MARZIA, MONICA, SILVIA MANUELA E GIACOMO
Giocadanza | NASTASIA KONČINA
Radici di cartone... animato | L. CAVALLI, S. COLAUTTI

DALLE 17.30

Ars Nova Napoli... itinerante

18.00

spettacoli
L'ammmore. Perché l'ammmore è una cosa mmm... eticolosa — reading musicale | GIOVANNI BETTO E PAOLO PERIN

CENA

gran varietà
canti a tavola | DUO LUCANERO E MEO

DALLE 21.00 Piazza S. Croce e Sala Pro Loco

concerti
Taximi | FRIULI VENEZIA GIULIA
Overfolk | FRIULI VENEZIA GIULIA
Arbadetorne | FRANCIA
Raffaele Antoniotti | PIEMONTE

DOMENICA 7 AGOSTO

DA UN CURTÎF A CHEL ÂTRI (FESTA NEI CORTILI)
Per tutto il giorno i cortili diventeranno chioschi gastronomici dove gustare le specialità locali. Piazzette e vie del centro ospiteranno spettacoli, concerti e un ampio mercatino artigianale.

MATTINA

stage
organetto | RAFFAELE ANTONIOTTI
tamburello | ARS NOVA NAPOLI
canti catalani | ORQUESTRINA TRAMA
danze greche | PANAGIOTIS PATSERITSAS
danze occitane | LETIZIA GALLO

TUTTO IL GIORNO

mercatino artigianale
mercatino nei cortili e nelle vie del centro

DALLE 13.00

musica nei cortili
Alberto Sergi e Aleksander Ipavec | FRIULI
Benandanti | FRIULI
Carantan | FRIULI
Domitan | VENETO
Duo D'Altrocanto | VENETO
Luciano Giacometti e Piero Sartori | VENETO
Orquestrina Trama | SPAGNA
Paolo e Lele | FRIULI
Roberto Lucanero e Marco Meo | MARCHE
Safar Mazì | VENETO

MAT / POM

laboratori
Intreccio del vimini | CARLO PEZZIN
L'arte della fienagione | MAURO ZAMBON
Filo di mosaico | ROSSELLA RONZAT
Fare il formaggio | FATTORIA SOTTOSOPRA
Giocattoli di legno | LISA GARAU
La via della lana: tintura, filatura, tessitura e feltro | C. ZIANI, E. VISENTIN, B. BRUSSA TOI
Intrecci e racconti antichi | FRANCESCA REBBELATO

16.00

Gira... giramondo, danze per tutti | M. BORTOLATO

16.30

Gimkana — percorso a ostacoli

MAT / POM

l'angolo dei bambini
Tuttingioco: giochi per grandi e piccini | ASS. F.LU.S
Radici di cartone... animato | L. CAVALLI, S. COLAUTTI
Alberi... d'acqua: laboratorio di pittura | A. VARNIER
Ricami & merenda | A. VICENTIN — Loc. Grisa, Campone

18.00 Ritrovo Casa della Conoscenza

spettacoli
Origine — spettacolo itinerante di danza, musica e parole sull'Origine, dai miti al pensiero scientifico contemporaneo | E. SPAGNOL, G. TONELLO, M. CROCE, E. GHIRARDINI, E. ENGLARO, E. COLOMBINO, A. DE LOGU

DALLE 17.30 Piazza S. Croce

concerti
Rolling Around | VENETO
Ars Nova Napoli | CAMPANIA
Bahía | PIEMONTE
Fratelli Tarzanelli | BELGIO

LUNEDÌ 8 AGOSTO

10.00 Sala Pro Loco

incontri
Respiro ed energia — rilassamento con pratiche yoga e campane tibetane | SONIA, GIGLIOLA

15.00 Ritrovo Sala Pro Loco

escursioni
Andar per borghi antichi — escursione naturalistica | LISETTA TOTIS (COOPERATIVA STAF) E DUO D'ALTROCANTO

16.00

stage
canti friulani | CLAUDIA GRIMAZ

DALLE 17.30 Borgo Tàmar

TÀMAR SOTTO LE STELLE
Serata conclusiva del festival nel suggestivo borgo abbandonato di Tàmar *, dove si potrà ascoltare musica, ballare e mangiare la pastasciutta tutti assieme.

Alla scoperta di piante e radici | GIULIA RUOCCO
Aspettando il tramonto | SILVIA BASALDELLA
Pastasciutta per tutti | TAMARÒS
Cjantà vilotis | CLAUDIA GRIMAZ E LORIS VESCOVO
Danze attorno al fuoco | BENANDANTI
Storie di stelle tra scienza e mitologia, ascoltando stesi sul prato | ELENA LAZZARETTO

* Percorso adatto a tutti — 1 h di cammino dal centro abitato. Si consiglia scarponcini da escursione, una pila per il rientro notturno e una coperta per guardare le stelle.

FESTinVAL

COS'È — cinque giorni dedicati alla musica, alla danza e al canto tradizionali con un contorno incredibilmente ricco di eventi collaterali quali laboratori artistici, spettacoli, escursioni, attività per i più piccoli, incontri, bancarelle artigianali e proposte gastronomiche.

DOV'È — nella verdissima e incontaminata Val Tramontina, dove è possibile visitare gli antichi borghi abbandonati, tuffarsi nelle pozze smeraldine, stare a contatto con la natura, degustare prodotti locali come la ricotta fresca e il pane.

TEMA — radici ovvero radici culturali, mitologiche, antropologiche, naturali. La ricerca di quanto di più profondo c'è in noi, in un percorso multiculturale di incontro, dialogo, contaminazione con le radici altrui. Per un futuro che include.

CON IL CONTRIBUTO DI:
Gruppo Danze di Udine / Associazione Diballarsipotrebbeunpoco di Treviso / Gruppo Danze di Vittorio Veneto / Gruppo Danze di Conegliano / Danzerini di Maniago / Gruppo Danze di Mogliano Veneto / Etno Link Gruppo Danze Slovenia e FVG... e tanti amici e volontari che ci hanno generosamente aiutato e sostenuto

CON IL SOSTEGNO DI: